

出國報告（出國類別：國際會議）

出席 2014 年國際博物館協會展覽交換 國際會議

服務機關：國立自然科學博物館

姓名職稱：楊中信 副研究員

派赴國家：芬蘭

出國期間：103 年 9 月 22 日~103 年 9 月 29 日

報告日期：103 年 11 月 11 日

摘要

2014 年出席國際博物館展覽交換協會(ICEE)國際會議，除了深化 2013 年會議交流網路與人脈，也利用此機會行銷本館與恐龍蛋特展。本會議資訊顯示目前國際上跨領域(跨類型)的博物館與特展將會是趨勢，利用重新詮釋或重組展品也是能讓固定展廳有新風貌的作法，舞台的形式與做法是一個能讓展覽在觀眾腦海中留下深刻印象的展覽方式。今年會議上較少有博物館或策展公司告知有他們的展覽在台灣展出，所以 2014 年台灣的展覽市場應該是一個不會像 2013 年競爭十分激烈的市場。

目次

摘要.....	1
壹、目的.....	3
貳、過程.....	3-4
參、會議內容.....	5-31
肆、心得與建議.....	31-32

壹、目的

本次參加國際博物館展覽交換委員會於芬蘭舉行之會議的目的為：

- 1、經由出席國際博物館協會展覽交換國際會議(ICEE)，來建立本館的國際博物館界交流網路與人脈，並了解目前國際展覽市場的狀況。
- 2、透過出席國際博物館協會展覽交換國際會議的機會，尋找本館恐龍蛋特展國外合作巡展與國外特展來本館巡展的可能對象。

貳、過程

本次至芬蘭參加會議的時程為 2014 年 9 月 22 日至 9 月 29 日共 8 日，路程為 1 天去程與 2 天返程，出席會議與活動時間為五天。首先 9 月 22 日從台中出發前往桃園國際機場搭機前往參加會議，於 9 月 23 日飛抵芬蘭的赫爾辛基。9 月 23 日傍晚至芬蘭國家博物館進行參與會議的報到並參加 ICEE 的會議歡迎茶會。9 月 24 日參加國際博物館展覽交換協會的上午議題演講與討論，中午參與展覽市場行銷活動，下午前往布雷市，在途中 ICEE 安排至埃斯皮(Espoo)參觀 WeeGee 展覽中心。9 月 25 日在坦布雷的 Vapriikki 博物館參加博物館展覽交換協會議題演講與討論並於下午參加 Vapriikki 博物館背後展覽作業的探研活動。9 月 26 日在上午前往曼泰市參觀 Serlachius 博物館群並參加該館背後展覽作業的探研活動，下午參加國家博物館展覽交換協會會議演

講與討論並參加 ICEE 2015 年在南非舉辦的報告。9 月 27 日返回赫爾辛基並參加由 ICOM 安排聯合國教科文組織人員講解芬蘭堡古蹟使用活動。9 月 28 日從芬蘭的赫爾辛基搭機，於 9 月 29 日飛抵桃園國際機場後搭車返抵台中。

行程如下：

2014 年 9 月 22 日	搭機前往芬蘭的赫爾辛基
2014 年 9 月 23 日	ICEE 會議報到與參加歡迎茶會。
2014 年 9 月 24 日	參加 ICEE 會議與參與展覽市場行銷活動及參觀 WeeGee 展覽中心
2014 年 9 月 25 日	參加 Vapriikki 博物館 ICEE 會議及其博物館背後展覽作業的探研活動
2014 年 9 月 26 日	參加 ICEE 會議及參觀 Serlachius 博物館及其博物館背後展覽作業的探研活動，並參加 ICEE 2015 年在南非舉辦的報告。
2014 年 9 月 27 日	參加由 ICOM 安排聯合國科教文組織人員講解芬蘭堡古蹟使用活動。
2014 年 9 月 28-29 日	搭機返回台灣

參、會議內容

9 月 23 日

下午至芬蘭國家博物館進行 ICEE 會議參與報到並參加歡迎茶會及
與上次會議認識的博物館同行進行交流展覽意見。(如圖 1-2)



圖 1



圖 2

9 月 24 日

上午參加 ICEE 會議。

第一場的議題演講題目為: Hitting the nail on the head –are travelling exhibitions the right answer to the right question?

演講者: Dr. James M Bradburne

本講題提出許多博物館都有參觀人次降低的問題，而所有許多博物館的解決方案是引進 blockbuster 展覽來解決，但不是每一個引進的展覽都能吸引大量觀眾，而且即使吸引了大量的觀眾，但是固定展廳的參觀人次依舊持續降低。演講者提出以重新安排及重新詮釋和增加新意義等方式，來重新安排展品或利用詩來詮釋展品或以年輕人角度來增加展品新意義，讓固定展覽亦能在不用很多花費下，重新來吸引觀眾。(圖 3-4)



圖 3



圖 4

第二場的議題演講題目: The strategic position of the touring exhibition activities for museums in Europe.

演講者: Guido Guerzoni

本演講依據歐洲展覽活動的數據來談博物館巡迴展的戰略。以 2011 數據來看大部分的展覽活動都是現代藝術類，大部分展覽活動持續平均時間(依 2009,2011,2012 數據來看)大都在 40 幾天到 50 幾天左右。博物館類的展覽活動持續時間以 1~30 天為最多，31~60 天排行第二，61~90 天排行第三，大部分的展覽活動均為免費，約占 60 幾%到 70 幾%。(圖 5-6)

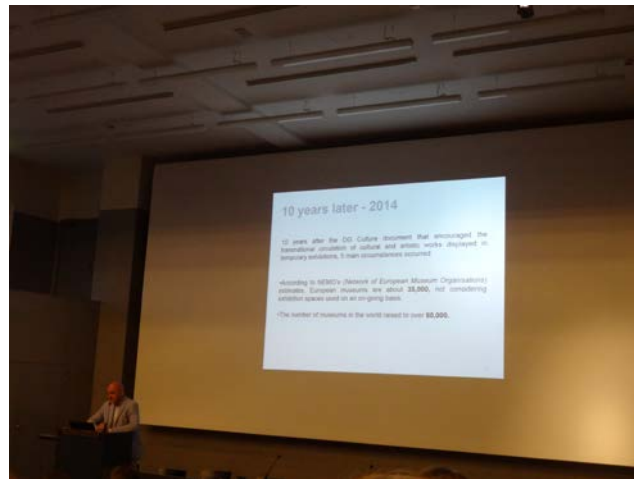


圖 5

Duration & Type of hosting venue

Tipologia ente	1-30 gg	31-60 gg	61-90 gg	91-120 gg	121-150 gg	151-180 gg	>181 gg
Altro	381	110	44	21	7	8	4
Auditorium/Teatri	85	28	9	3	2	1	3
Azienda	283	140	25	14	3	7	4
Bibliot./Cinet./Mediat./Arch.	174	83	20	5	6	1	3
Museo	721	593	335	231	148	55	99
Palazzo PA	117	39	8	1	3	0	2
Scuola/Ass./Univ./C.R./Ist. Cult.	206	86	21	11	5	2	3
Spazi all'aperto	53	13	14	10	2	1	3
Spazi di associazioni	864	220	41	18	5	1	3
Spazio espositivo	1347	503	155	85	24	11	22
Totale	4231	1815	672	399	205	87	146

* Ad eccezione dei musei e di pochi spazi espositivi, tutti gli altri enti ospitanti, con minime variazioni, prediligono gli eventi di durata inferiore a 30 giorni. La tendenza opposta registrata per l'attività delle istituzioni museali è giustificata dalla necessità di garantire l'ammortamento dell'investimento iniziale.

圖 6

第三場的議題演講題目: International vs. national experiences

演講者: Stefan Johansson

本演講是以瑞典的需求和未來巡展的發展為演講內容。他認為未來 5-10 年的發展是有些公司會產出巡迴展給博物館，有些新公司會專

攻於組織國際巡展，展覽會由不同(3-5 個)國家來合作策展，會有國際團隊產出寓教於樂展覽並使用有空檔的體育館來展出。(圖 7-8)



圖 7



圖 8

9 月 24 日下午為展覽市場的行銷活動由博物館與行銷展覽廠商介紹他們可供借展的展覽，我也利用此時間將恐龍蛋的簡介(如圖

9-10)・放置行銷現場供參與活動的人拿取，並告知恐龍蛋展開幕後

會提供更詳細的資料給對此展有興趣單位做評估。在傍晚時抵達埃

斯波(Espoo)由 ICEE 安排參觀 WeeGee 展覽中心。(圖 11-12)



圖 9



圖 10



圖 11



圖 12

9 月 25 日

上午在 Vapriikki 博物館參加 ICEE 會議，由 Vapriikki 博物館館長 Ms. Saloniemi 致詞。(圖 13-14) · Ms. Saloniemi 館長曾於 2014 年初來台中國立自然科學博物館參加 ICOM MPR 2014 Taiwan Conference, 對本館舉辦的 ICOM MPR 活動及本館留下很好的印

象，連其同仁得知我是從台灣台中國立自然科學博物館來的館員，
都跟我說他們的館長回館後，對本館留下很好印象並且稱讚不已，
下次如果有機會來台時，一定要來科博館看一看。



圖 13



圖 14

第四場的議題演講題目: Removing the walls: cross- disciplinary
integration in museum

演講者:Robert “Mac” West

本演講提出有三大類型的博物館:藝術(Art)、歷史(History)、科學/自然史(Science/Natural History), 但越來越多的博物館是跨領域(跨類型)的, 依其統計加州 1401 個博物館中有 230 個是跨領域的, 跨領域的博物館約占 16.4%。巡迴展或特展是個博物館跨領域的很好方式, 而且跨領域的巡迴展也提供了巡迴展的提供者有很大的潛在市場。(圖 15-16)



圖 15



圖 16

第五場的議題演講題目: The past, present and future

演講者: Marjo-Riitta Saloniemi

演講者依其館過去與現在辦展的經驗來看，許多展覽均是透過人際關係與分享利益的方式來促成的，並以新夥伴與新計畫的作法與更多博物館及國家有更好的展覽合作機會。展覽由 2-3 個博物館共同合作，不但可以分擔費用還可以降低風險。(圖 17-18)



圖 17



圖 18

第六場的議題演講題目: Designing a visitor's journey as a laboratory of extra-muros exhibition

演講者: Frederique Jamoll

演講者談論之前的奧林匹克展覽大都是以時間軸的方式來呈現，瑞典的奧林匹克博物館展覽則朝向專題式的方向來展示，並且每個專題均依其腳本來發展，注重從運動名星到志工的人類文明歷程，並加入非競賽類的展示內容，例如營養、建築、科技等。(圖 19-20)

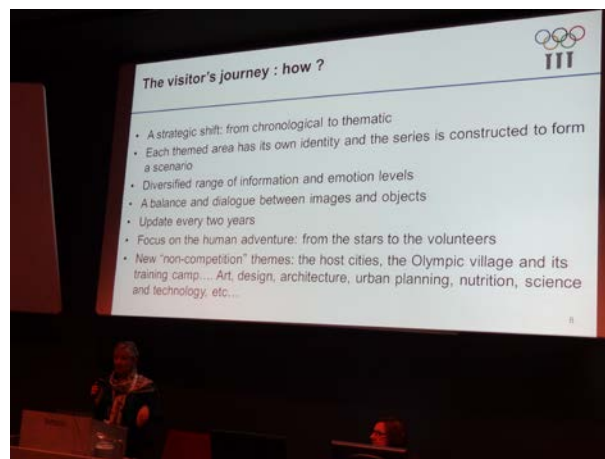


圖 19



圖 20

第八場的議題演講題目: Science gallery as an example of
amazing exhibitions where science and art collide

演講者:Michael John Gorman

本演講者是由都柏林科學藝都的總裁進行演講，他談到都柏林科學藝廊的主要觀眾群為 15-25 歲的年輕人，且所涵蓋的展覽主題眾多，而且都是涉及串連科學、技術與藝術三者的展示，聚焦在未來而非過去，並希望能在展示中產生藝術與科學間的碰撞效果。該藝廊並無固定展覽，每年展出 4 檔主題展覽。(圖 21-22)



圖 21



圖 22

第九場的議題演講題目: Aztecs in Australia: international exhibitions, museum practice and intercultural understanding.

演講者:Lee Davidson (未出席)改由他人報告其 PPT

阿茲特克(Aztecs)展覽是由墨西哥國家人類學歷史中心與紐西蘭 Te Papa 博物館及澳洲墨爾本博物館和澳洲雪梨博物館共同合作展出。但是，不同博物館有不同考量，原以為用電子郵件或線上會議能解決三個紐澳博物館合作展出的不同意見，最後發現還是需要面對面當面來溝通。因為從郵件或線上會議均無法看出在郵件或螢幕下對方真正想法，最後面對面溝通後發現大眾對於如何展與行銷均有不同看法，當時是採各自進行的方式來讓展覽能順利在三地展出的。(圖 23-24)



圖 23



圖 24

第十場的議題演講題目: "The Hohenstaufen and Italy" :

Reiss-Engelhorn-Museen Mannheim on display: 19th

September 2010-20th February 2011.

演講者: Christoph Lind

Mr. Lind 曾在新莊輔仁大學學過中文，他的演講是以德國人十分喜

歡的中古世紀相關的霍亨斯陶芬王朝(Hohenstaufen)為展覽主

題，這個展覽在一年多前就開始進行宣傳，大約吸引了 240,000 的

人次參觀並約有預約 3,200 團隊參觀。宣傳上，在足球賽旁的掛布

宣傳，依分析是失敗的；但在紀念品上，特別是限定版的酒則賣得相當好。(圖 25-26)



圖 25

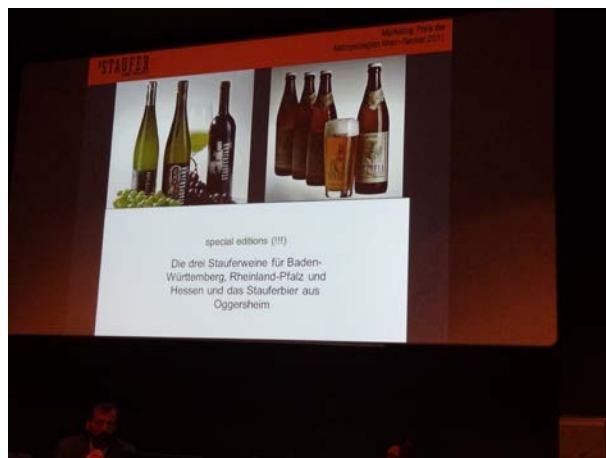


圖 26

下午參加由 Vapriikki 博物館安排的博物館背後展覽作業探研活

動，該館許多的展示均是以芬蘭語、瑞典語、英語及俄語四種語言來說明，其呈現方式目前大多是以電腦顯示方式來處理(如圖 27)，該館並設有木工坊，可自己進行特展的木作施作。(如圖 28)



圖 27



圖 28

9月26日

上午參觀位於曼泰市的 Gustaf 博物館(如圖 29)·這個博物館也是屬於 Serlachius 博物館群中的一個·並了解其展示的運作。這個博物館是以故事情境的方式來呈現·導覽員扮演成招員工的職員來和參與觀眾進行互動(如圖 30-31)。其最近更新的展示·是以劇場故事情境的方式來介紹木材大亨 Serlachius 家族的歷史。(如圖 32)

下午抵達 Serlachius 博物館(如圖 33-34)·並進行最後三場演講。



圖 29



圖 30



圖 31



圖 32

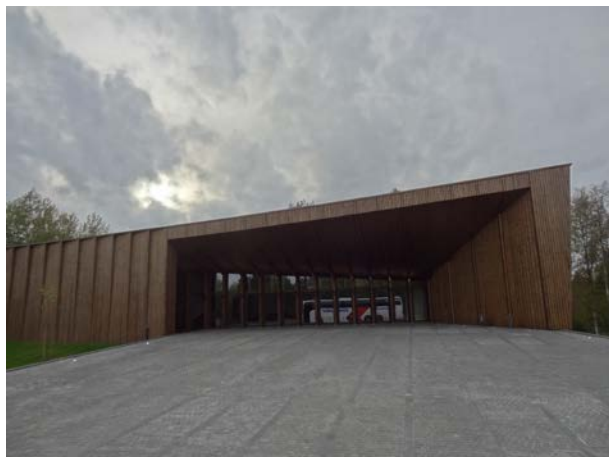


圖 33



圖 34

第十一場的議題演講題目: Aristotle goes museum-dramaturgy
in the service of exhibition design.

演講者: Mikko Myllykoski

演講者認為物件是啞巴並且是死的，解說牌不能講話除非它被閱讀，參觀最後什麼能留在我們的腦海呢？他以 3 個戲劇展示呈現方式來說明，好的戲劇展示能將展示印象烙印在觀眾腦海印象中。第一個例子是 Peopling the palaces(2007)(如圖 36)，以投影戲劇影像在皇宮空間中來進行展示故事呈現；第二個例子是 Paper devil (2013)(如圖 37)，以戲劇情境配上聲光來進行展示故事呈現；第三個例子是 Dialogue in the dark (1989)(如圖 38)以盲人導覽參觀一個全暗空間的展示來進行展示體驗。



圖 36

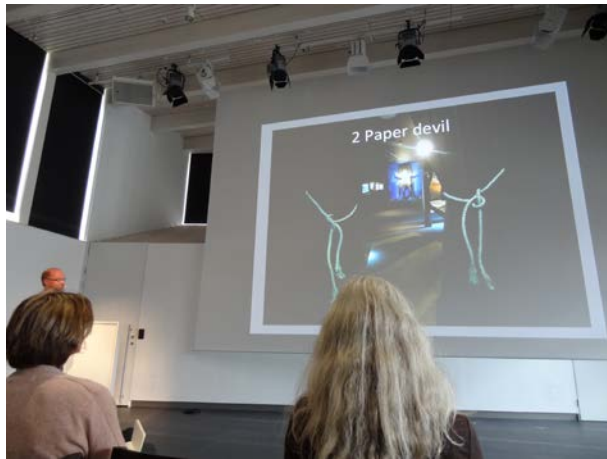


圖 37



圖 38

第十二場的議題演講題目: Theatre and cinema as muses for
exhibition development

演講者: Christine Drouin

傳統的博物館展示重點在展現財富及展出有許多的物件，到後用造
景來複製真實的自然情境或以科技來呈現融入式的情境。目前博物
館展示展現的是全方位的體驗，故事與情境式策展的挑戰下，找來
劇場與電影的專業人士來進行展示策展是展示現在與未來的發展趨
勢。(圖 39-40)



圖 39



圖 40

第十三場的議題演講題目: An exhibition in another light: drama

deepens the message.

演講者: Paivi Viherkoski

劇場說的故事好比旅遊紀念品的商品，從主題故事架構到產品均須

考慮到觀眾的生理、心理與社會面向，來進行腳本與情節安排。(圖

41-42)



圖 41



圖 42

第十三場演講後的接下來時間，是由南非約翰尼斯堡種族隔離博物館館長報告 2015 年 ICEE 在南非舉行，南非的博物館情況。(圖 43-44)

本日最後的會議時間，是由報告 ICEE 的概況，至 2014 年 7 月 ICEE 有 333 會員(269 個個人會員、64 個機構會員)，而目前財務結餘為 10,650 歐元。(圖 45-46)



圖 43



圖 44

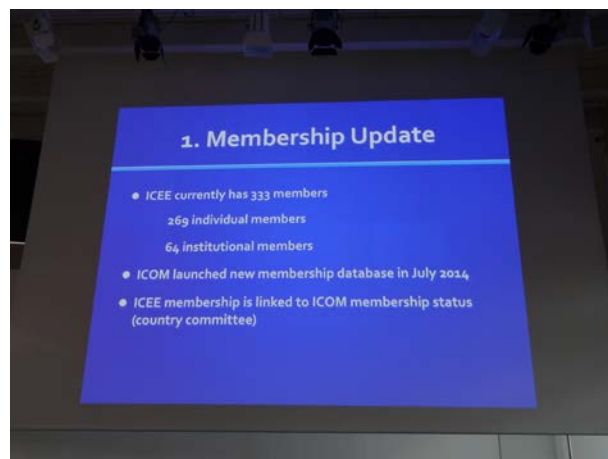


圖 45

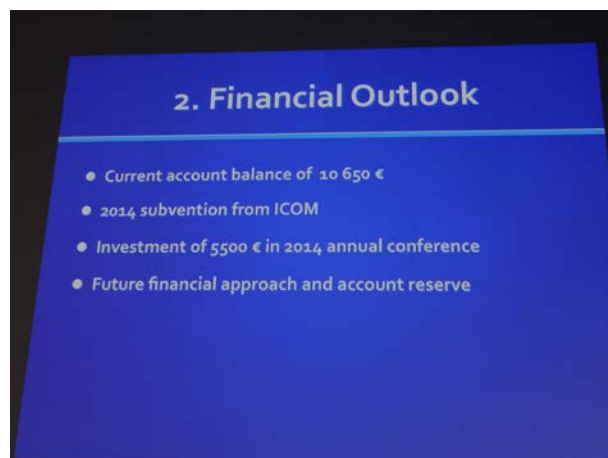


圖 46

9 月 27 日

參加 ICEE 安排聯合國教科文組織講解芬蘭堡古蹟使用活動。芬蘭堡是個觀光與社區居住混合在一起的古蹟小島，島內有解說中心，還有在使用的教堂、博物館、紀念品店、商店、餐廳、圖書館等設施，大致上新增設施與補強設施和古蹟景觀還能配搭(如圖 47)不會顯得突兀。在管理上由於區域大、遊客又多據導覽的人員說，當地居民感覺生活有受到遊客行為干擾。在其作法上是以消極的標示方式勸導遊客勿進入居民的私有居住區域。(如圖 48)



圖 47



圖 48

肆、心得與建議

2014 年是本館第二次參加國際博物館展覽交換協會(ICEE)會議，上次 2013 年參加時發現幾乎所有與會大館或策展公司，均有台灣的公司或機構與他們接觸或洽商，讓本館有台灣收費市場可能崩盤的危機意識。回國後立刻執行所有借展場地廠商場地押金的收取，並有準備其他可能接替展的替代方案。果然不錯 2014 年上半年與下半年預借場地空間的租借單位提出要退租。本館預先的準備，讓本館不致於蒙受閒置場地的幾百萬租金損失。

以下為參與 2014 年會議後的心得：

1. 跨領域(跨類型)的博物館與特展，依目前的博物館趨勢會成為主流，科技類博物館跨藝術或歷史領域，和藝術類跨科技或歷史領域的特展將會持續在巡展市場上出現。
2. 將固定展廳展覽重新詮釋或展品重組，可能是讓固定展廳在不用花費許多經

費，而能有新風貌重新與觀眾見面的新做法。但須留意不當的新詮釋或重組展品，可能會造成誤解或製造笑話。

3. 舞台的作法與形式用在展覽上，會讓參觀者留下更深刻印象，但作法與演出者是否專業，將會影響展覽的品質與參觀對展覽的評價。
4. 2014 年的會議較少有博物館或策展公司告知有他們的展覽在台灣展出，所以 2014 年台灣的展覽市場應該是一個不會像去年(2013 年)競爭十分激烈的市場。

有了參加 2013 年與 2014 年會議的經驗，發現除了一些單打獨鬥自行行銷展覽的館如美國的費氏博物館，許多國際巡展都是由博物館委託國際巡展公司來協助行銷展覽，而且在會議上從這些國際巡展公司與委託他們巡展行銷的博物館間的互動情況，可以看出哪些公司是較理想的合作夥伴。因此建議本館推向國際的收費性特展可以委託與其他館合作關係良好的國際巡展公司來行銷，運用其人脈來進入國際的巡展市場。